

Bînda dè j'âno *Bande d'ânes*

È Vo, lè Dzé : fyê alyandèri
pâ rintyè in an hou dzà dè tsâno
ma onco, Hô-lé, chu hou fothi
hou viy temi, hou lordo plyâno !

Et Vous, les geais : fiers glandeurs, pas que par ces forêts de chênes, mais encore, là-Haut, sur ces fouteaux, ces vieux timiers et ces immenses érables-planes !

Dècupilyârè dè j'alyan
Dètsêrpenârè dè troquî
Tré-ti di lâr è di bregan ...
Ma hou tsahyà l'è a lou tsêpi ...

Ôteurs de coupettes de glands, cardeurs de ce maïs dit turc, tous sans exception, des voleurs et des brigands ... Mais ces chasseurs, c'est à leurs chapeaux ...

qu'âmon lè vêr, hou plyâmè pêchè
d'on tan bi bleu, chè dyon tré-ti
qu' b'tâyè ou canon, vo, tyà, là, trêchè
tirèran mô, lou bi fuji ...

qu'ils aiment les voir, ces plumes perses d'un si beau bleu; ils se disent tous que, mises au canon, vous, tués, elles, arrachées, ils tireraient mal leurs beaux fusils ...

Adon, portyè, bi dzé di j'adzè
Tyè a carcachi pa hou dzordi
Tyè a hôte vouè dè tsa blyochi
dè pouè thinlyâ, dè viy j'agáchè

Alors pourquoi, beaux geais des haies vives, tous à crier comme des pots fêlés de par ces vergers, à voix criardes de chats blessés, de porcs-singuliers ou de vieilles agasses

Lâr, in catson ou bin dè fron
l'bè tyè tindú, chuto pâ corbo :
portyè, a dyi, hô pa hou tron
vo j'ithè dú ... quan vo dèthorbo ?

Chapardeurs, en cachette ou bien de front, le bec toujours tendu, surtout pas courbe, pourquoi, à dix, en haut par ces troncs, vous êtes ... furax, quand je vous dérange ?

Ti hou qu'l'an fê, chi toua dou mónico
mè, l'é pâ fê, ma i ché, è i apondo
no dyon qu'vo j'î : inc, l'dzevô bron
on tro pe lyin, dou blyan ou cropyon ...

Tous ceux qui l'ont fait, ce tour du monde, moi, je ne l'ai pas fait, mais je le sais, et j'abonde en ce sens, ils nous disent que vous avez: ici, le jabot brun, un bout plus loin, du blanc au ... croupion ...

Lé, on capè nê, lè j'âlè blyantsè !
n'in d'a qu'l'aran l'yupè rochè
l'cotson vi nê, dou vè i j'antsè
l'pitrô to ryon ... c'min hou bochè ...

Là-bas, un capet noir, les ailes blanches ! Certains d'entre vous auraient la huppe rousse, le cou tout noir; du vert aux hanches, le poitrail tout rond : comme ces tonnelets ...

Hô chu on chapî, ou din hou lârtsè
yô on vê, di couî, hou ... pet'ôjî
yô vôlà-vo, bi drê, le mî :
hô pa l'Èvî bin in an hou Mârtsè ?

En haut sur un pommier, ou bien à l'intérieur de ces pins laricio à nous où on voit, des fois ... ces pute-oiseaux de faucon-crécérille : où volez-vous beau droit, le mieux : en haut par l'Evi ou bien par ces Marches ?

Corbatson bron è mèhlya-brè
Oji batolye ou bin brathè
ti mêna-bè, lyapè di j'adzè
vo lè j'î drôlè ... hou mouchtatsè !

Bouts de corbeaux bruns et mélangeurs universels de liquides, oiseaux diserts, oiseaux commères, tous mène-bec, clapets de haies vives: vous les avez drôles... les moustaches !

Chu hou cortenè dè fêmê
dêrri hou grandzè, ou pri d'on lyà
tsacon chon toua, chu l'mim pomê :
quoué chon, lè p'lâr, lè plye dzanlyà ?

Sur ces tas de fumier à courtines bétonnées, derrière ces granges, ou près de quelque soliveau, chacun à son tour, sur le même pommier : lesquels sont les plus voleurs, les plus menteurs d'entre-vous ?

Mitya coucou è mitya tsa
l'an a pêna yu chi l'yè dorâ
hou qu'vinyan pâ vo dèthorbâ
qu'd'on yutsè, vo ... l'catyîdè dza !

Moitié coucou et moitié chat, ils l'ont à peine aperçu cet œil doré que vous avez, ceux qui ne venaient pas directement vous déranger, que d'un bout d'éclair vous ... le cachez déjà !

Avu hou j'yè dzôno-loton
è chi yupè bi touâ qu'fâ l'crâno
tinyi on tô trin ... va po di j'âno :
chon a tséthi lêvi, hou j'outon ?

Avec ces yeux jaune-laiton et ce bout de houppe tout tordu qui crâne ; tenir un tel train ... ça va bien pour des ânes : mais sont-elles à chasser loin, ces saisons automnales ?

Tré-ti tyè apri apochtrofâ
Tyè a tsapuji c'min hou bédâno
hou dzoua dza couî, binda dè j'âno
plyêcâdè don : van ètoffâ ...

Tous et toujours qu'après apostropher et chapuiser, comme ces bédanes, ces jours déjà courts, bande de z'ânes, arrêtez donc : ils vont étouffer ...

28.03.2015